

# Rom

## Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 τί οὖν τὸ περισσὸν τοῦ Ἰουδαίου? ἢ τίς ἢ ὠφέλεια τῆς  
কী অতএব -সেই বিশেষতা -সেই যিহুদীর? বা কী -সেই উপকারিতা -সেই  
[G5101](#) [G3767](#) [G3588](#) [G4053](#) [G3588](#) [G2453](#) [G2228](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5622](#) [G3588](#)

περιτομῆς?

তুকছেদের?

[G4061](#)

তাহলে ইহুদীদের এমন কি সুবিধা আছে যা অন্য লোকদের নেই? সন্নতেরই বা মূল্য কি?

2 πολὺ κατὰ πάντα τρόπον, πρῶτον μὲν γὰρ ὅτι ἐπίστεύθησαν  
অনেক -অনুসারে প্রত্যেক উপায়ে, প্রথমত প্রকৃতপক্ষে কেননা যে তাদের-কাছে-সমর্পিত-হয়েছিল  
[G4183](#) [G2596](#) [G3956](#) [G5158](#) [G4412](#) [G3303](#) [G1063](#) [G3754](#) [G4100](#)

τὰ λόγια τοῦ Θεοῦ.

-সেই বাণীসমূহ -সেই □□□□□□।

[G3588](#) [G3051](#) [G3588](#) [G2316](#)

হ্যাঁ, সব দিক দিয়েই ইহুদীদের অনেক সুবিধা আছে তাদের মধ্যে সব থেকে গুরুত্বপূর্ণ বিষয় এই: ঈশ্বর তাঁর শিক্ষা প্রথমে ইহুদীদেরই দিয়েছিলেন।

3 τί γὰρ εἰ ἠπίστησάν τινες? μὴ ἢ ἀπιστία αὐτῶν, τὴν πίστιν  
কী কেননা যদি অবিশ্বাস-করেছিল কেউ-কেউ? না -সেই অবিশ্বাস তাদের, -সেই বিশ্বস্ততা  
[G5101](#) [G1063](#) [G1487](#) [G0569](#) [G5100](#) [G3361](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4102](#)

τοῦ Θεοῦ καταργήσῃ?

-সেই ঈশ্বরের ব্যর্থ-করবে?

[G3588](#) [G2316](#) [G2673](#)

একথা ঠিক যে কিছু কিছু ইহুদী ঈশ্বরের প্রতি বিশ্বস্ত ছিল না, কিন্তু তাতে কি? তারা অশ্বস্ত হয়েছিল বলে কি ঈশ্বরও অশ্বস্ত হবেন?

4 μὴ γένοιτο! γινέσθω δὲ ὁ Θεὸς ἀληθής, πᾶς δὲ ἄνθρωπος  
না এটা-হোক! হওয়া-হোক কিন্তু -সেই ঈশ্বর সত্য, প্রত্যেক কিন্তু মানুষ  
[G3361](#) [G1096](#) [G1096](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0227](#) [G3956](#) [G1161](#) [G0444](#)

ψεύστης, καθὼς γέγραπται, Ὅπως ἂν δικαιωθῆς ἐν τοῖς λόγοις σου,  
মিথ্যাবাদী, যেমন লেখা-আছে, যেন হয়তো তুমি-ধার্মিক-গণ্য-হও -মধ্যে -সেই বাক্যসমূহে তোমার,  
[G5583](#) [G2531](#) [G1125](#) [G3704](#) [G0302](#) [G1344](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3056](#) [G4771](#)

καὶ νικήσεις ἐν τῷ κρίνεσθαί σε.

এবং তুমি-জয়ী-হবে -মধ্যে -সেই বিচারিত-হওয়ার □□□□□।

[G2532](#) [G3528](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2919](#) [G4771](#)

না, নিশ্চয়ই নয়! সব মানুষ মিথ্যাবাদী হলেও, ঈশ্বর সবসময়ই সত্য। শাস্ত্রে যেমন বলে: “তুমি তোমার বাক্যই ন্যায্যপরায়ণ প্রতিপন্ন হবে আর বিচারের সময় তোমার জয় হবেই।”

5 εἰ δὲ ἢ ἀδικία ἡμῶν, Θεοῦ δικαιοσύνην συνίστησιν, τί ἐροῦμεν?  
 যদি কিন্তু -সেই অন্যায় আমাদের, ঈশ্বরের ধার্মিকতা প্রমাণ-করে, কী আমরা-বলব?  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0093](#) [G1473](#) [G2316](#) [G1343](#) [G4921](#) [G5101](#) [G2046](#)

μὴ ἄδικος ὁ Θεός, ὁ ἐπιφέρων τὴν ὀργήν? κατὰ ἄνθρωπον  
 না অন্যায় -সেই ঈশ্বর, -যিনি-সেই আনয়নকারী -সেই ক্রোধ? -অনুসারে মানুষ  
[G3361](#) [G0094](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2018](#) [G3588](#) [G3709](#) [G2596](#) [G0444](#)

λέγω.

□□□-□□□।

[G3004](#)

আমরা যখন অন্যায় করি তখন আরো স্পষ্টভাবে জানা যায় যে ঈশ্বর ন্যায়পরায়ণ। তবে কি আমরা বলব যে ঈশ্বর যখন আমাদের শাস্তি দেন তখন অন্যায় করেন? কারো কারো মনে যেমন চিন্তা থাকে আমি সেই রকম বলছি।

6 μὴ γένοιτο! ἐπεὶ πῶς κρινεῖ ὁ Θεός τὸν κόσμον?  
 না এটা-হোক! নাহলে কেমন বিচার-করবে -সেই ঈশ্বর -সেই জগতকে?  
[G3361](#) [G1096](#) [G1893](#) [G4459](#) [G2919](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2889](#)

ঈশ্বর যদি ন্যায়পরায়ণ না হতেন, তবে জগতের বিচার করা তাঁর দ্বারা সম্ভব হত না।

7 εἰ δὲ ἢ ἀλήθεια τοῦ Θεοῦ, ἐν τῷ ἐμῷ ψεύσματι, ἐπερίσσευσεν  
 যদি কিন্তু -সেই সত্য -সেই ঈশ্বরের, -মধ্যে -সেই আমার মিথ্যায়, বৃদ্ধি-পেয়েছে  
[G1487](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1699](#) [G5582](#) [G4052](#)

εἰς τὴν δόξαν αὐτοῦ, τί ἔτι κἀγὼ ὡς ἁμαρτωλὸς κρίνομαι?  
 -জন্য -সেই গৌরব তাঁর, কেন এখনও আমিও -রূপে পাপী আমি-বিচারিত-হই?  
[G1519](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2089](#) [G2504](#) [G5613](#) [G0268](#) [G2919](#)

কেউ আবার বলতে পারেন, “যদি আমার মিথ্যার মধ্য দিয়ে ঈশ্বরের মহিমা প্রকাশ পায় তবে পাপী হিসেবে আমার বিচার কেন হয়?”

8 καὶ μὴ, καθὼς βλασφημούμεθα, καὶ καθὼς φασὶν τινες ἡμᾶς λέγειν,  
 এবং না, যেমন আমরা-নিন্দিত-হই, এবং যেমন বলেন কেউ-কেউ আমাদের বলতে,  
[G2532](#) [G3361](#) [G2531](#) [G0987](#) [G2532](#) [G2531](#) [G5346](#) [G5100](#) [G1473](#) [G3004](#)

ὅτι ποιήσωμεν τὰ κακὰ, ἵνα ἔλθῃ τὰ ἀγαθὰ? ὧν τὸ κρίμα ἔνδικόν  
 যে করা-যাক -সেই মন্দ, যেন আসে -সেই ভালো? যাদের -সেই দন্ড ন্যায়  
[G3754](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2556](#) [G2443](#) [G2064](#) [G3588](#) [G0018](#) [G3739](#) [G3588](#) [G2917](#) [G1738](#)

ἐστίν.

□□□।

[G1510](#)

তাহলে একথা দাঁড়ায় যে, “এস আমরা মন্দ কিছু করি যাতে তার থেকে ভাল কিছু পাওয়া যায়।” অনেকে আমাদের সমালোচনা করে বলে যে আমরা নাকি এমন শিক্ষা দিই। যাঁরা এমন কথা বলে তারা ভুল করছে এবং তারা বিচারে দোষী সাব্যস্ত হবেই।

9 Τί οὖν? προεχόμεθα? οὐ πάντως; προητιασάμεθα γὰρ, Ἰουδαίους  
 কী অতএব? আমরা-কি-বেশি? না সম্পূর্ণভাবে; আমরা-আগে-অভিযোগ-করেছি কেননা, যিহুদীদের  
[G5101](#) [G3767](#) [G4284](#) [G3756](#) [G3843](#) [G4256](#) [G1063](#) [G2453](#)

τε καὶ Ἕλληνας, πάντας ὑφ’ ἁμαρτίαν εἶναι.  
 -উভয় ও গ্রীকদের, সকলকে -অধীনে পাপ □□□□।  
[G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G3956](#) [G5259](#) [G0266](#) [G1510](#)

তাহলে কি আমরা ইহুদীরা অন্যদের থেকে ভাল? না কখনই না, কারণ আমরা এর আগেই বলেছি যে ইহুদী বা অইহুদী সকলেই সমান। তারা সকলেই পাপের শক্তির অধীন।

10 καθὼς γέγραπται, ὅτι Οὐκ ἔστιν δίκαιος, οὐδὲ εἷς;  
 যেমন লেখা-আছে, যে নেই আছে ধার্মিক, একজনও-না একজন;  
[G2531](#) [G1125](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1342](#) [G3761](#) [G1520](#)

শাস্ত্রে যেমন বলে: “এমন কেউ নেই যে ধার্মিক; এমনকি একজনও নেই।”

11 οὐκ ἔστιν ὁ συνίων; οὐκ ἔστιν ὁ ἐκζητῶν τὸν Θεόν.  
নেই আছে -সেই বোধকারী; নেই আছে -সেই অন্বেষণকারী -সেই  
G3756 G1510 G3588 G4920 G3756 G1510 G3588 G1567 G3588 G2316

এমন কেউ নেই যে বোঝে। এমন কেউ নেই যে ঈশ্বরকে পাবার চেষ্টা করে।

12 πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα ἠχρεώθησαν; οὐκ ἔστιν ὁ ποιῶν  
সকলে বিচলিত-হয়েছে, একসাথে তারা-অপ্রয়োজনীয়-হয়েছে; নেই আছে -সেই করা  
G3956 G1578 G0260 G0889 G3756 G1510 G3588 G4160

χρηστότητα, οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός.  
মঙ্গলতা, নেই আছে পর্যন্ত  
G5544 G3756 G1510 G2193 G1520

সকলেই ঈশ্বর হতে দূরে সরে গেছে, সকলেই অপদার্থ, কেউই ভাল কাজ করে না, একজনও না!”

13 τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν; ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἔδολιούσαν;  
কবর খোলা -সেই গলা তাদের; -সেই জিহ্বাসমূহে তাদের তারা-প্রতারণা-করত;  
G5028 G0455 G3588 G2995 G0846 G3588 G1100 G0846 G1387

ἶος ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν;  
বিষ সাপদের -নীচে -সেই ওষ্ঠসমূহ তাদের;  
G2447 G0785 G5259 G3588 G5491 G0846

“তাদের মুখ এক উন্মুক্তকবর; জিভ দিয়ে তারা ছলনার কথা বলে।” “তাদের বাক্যে সাপের বিষ ঢালা।”

14 ὧν τὸ στόμα, ἀρᾶς καὶ πικρίας γέμει;  
যাদের -সেই মুখ, অভিশাপের এবং তিক্ততার পরিপূর্ণ;  
G3739 G3588 G4750 G0685 G2532 G4088 G1073

“সবসময়ই তাদের মুখে শুধু অভিশাপ ও কটু কথা।”

15 ὀξεῖς οἱ πόδες αὐτῶν, ἐκχέαι αἷμα;  
দ্রুত -সেই পাদেরা তাদের, ঢালতে রক্ত;  
G3691 G3588 G4228 G0846 G1632 G0129

“রক্তঝরানোর কাজে তারা ব্যগ্র;

16 σύντριμμα καὶ τάλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν;  
ধ্বংস এবং ক্লেশ -মধ্যে -সেই পথসমূহে তাদের;  
G4938 G2532 G5004 G1722 G3588 G3598 G0846

তাদের চরণ যে পথেই যায়, সে পথেই রেখে যায় বিনাশ ও বিষাদ।

17 καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ ἔγνωσαν;  
এবং পথ শান্তির না তারা-জেনেছে;  
G2532 G3598 G1515 G3756 G1097

শান্তির পথ তারা কখনও চেনে নি।”

18 οὐκ ἔστιν φόβος Θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν αὐτῶν.  
নেই আছে ভয় ঈশ্বরের সামনে -সেই চোখসমূহের  
G3756 G1510 G5401 G2316 G0561 G3588 G3788 G0846

“ঈশ্বরের জন্যে তাদের শ্রদ্ধা নেই।”

19 Οἶδαμεν δὲ, ὅτι ὅσα ὁ νόμος λέγει, τοῖς ἐν τῷ νόμῳ  
আমরা-জানি কিন্তু, যে যত-কিছু -সেই বিধান বলে, -যাদের-সেই -মধ্যে -সেই বিধানে  
[G1492](#) [G1161](#) [G3754](#) [G3745](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3551](#)

λαλεῖ, ἵνα πᾶν στόμα φραγῆ, καὶ ὑπόδικος γένηται πᾶς ὁ κόσμος  
কথা-বলে, যেন প্রত্যেক মুখ বন্ধ-হয়, এবং বিচারাধীন হয়ে-যায় সমস্ত -সেই জগৎ  
[G2980](#) [G2443](#) [G3956](#) [G4750](#) [G5420](#) [G2532](#) [G2527](#) [G1096](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2889](#)

τῷ Θεῷ.  
-সেই □□□□□□□□।  
[G3588](#) [G2316](#)

তাহলে আমরা দেখতে পাচ্ছি যে বিধি-ব্যবস্থা যা কিছু বলে তা বিধি-ব্যবস্থার অধীন লোকদেরই বলে। তাই মানুষের আর অজুহাত দেখাবার কিছু নেই, তাদের মুখ বন্ধ সমস্ত জগত, ইহুদী কি অইহুদী, ঈশ্বরের সামনে দোষী।

20 διότι ἐξ ἔργων νόμου, οὐ δικαιωθήσεται πᾶσα σὰρξ ἐνώπιον αὐτοῦ; διὰ  
কারণ -থেকে কর্মসমূহ বিধানের, না ধার্মিক-গণ্য-হবে সমস্ত মাংস সম্মুখে তাঁর; -দ্বারা  
[G1360](#) [G1537](#) [G2041](#) [G3551](#) [G3756](#) [G1344](#) [G3956](#) [G4561](#) [G1799](#) [G0846](#) [G1223](#)

γὰρ νόμου ἐπίγνωσις ἁμαρτίας.  
কেননা বিধান জ্ঞান □□□□□।  
[G1063](#) [G3551](#) [G1922](#) [G0266](#)

কারণ বিধি-ব্যবস্থা পালন করলেই যে ঈশ্বরের সামনে ধার্মিক প্রতিপন্ন হওয়া যায় তা নয়, বিধি-ব্যবস্থা কেবল পাপকে চিহ্নিত করে।

21 Νυνὶ δὲ, χωρὶς νόμου, δικαιοσύνη Θεοῦ πεφανέρωται, μαρτυρουμένη ὑπὸ  
এখন কিন্তু, বিনা বিধান, ধার্মিকতা ঈশ্বরের প্রকাশিত-হয়েছে, সাক্ষ্য-দেওয়া -দ্বারা  
[G3570](#) [G1161](#) [G5565](#) [G3551](#) [G1343](#) [G2316](#) [G5319](#) [G3140](#) [G5259](#)

τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν;  
-সেই বিধান এবং -সেই ভাববাদীদের;  
[G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4396](#)

কিন্তু এখন বিধি-ব্যবস্থা ছাড়াই ঈশ্বর লোকদের তাঁর সম্মুখে ধার্মিক প্রতিপন্ন করার যে কাজ করেছেন তা প্রকাশিত হয়েছে। বিধি-ব্যবস্থা ও ভাববাদীরা এই নতুন পথের কথাই বলে গেছেন।

22 δικαιοσύνη δὲ Θεοῦ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς πάντας τοὺς  
ধার্মিকতা কিন্তু ঈশ্বরের -দ্বারা বিশ্বাস যীশু খ্রীষ্টের, -প্রতি সকলের -সেই  
[G1343](#) [G1161](#) [G2316](#) [G1223](#) [G4102](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#)

πιστεύοντας, οὐ γὰρ ἐστὶν διαστολή.  
□□□□□□□□□□□□□□। না কেননা আছে □□□□□□□□।  
[G4100](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1293](#)

যীশু খ্রীষ্টের ওপর বিশ্বাস দ্বারা মানুষ ঈশ্বরের সামনে ধার্মিক প্রতিপন্ন হয়। যাঁরাই খ্রীষ্টে বিশ্বাস স্থাপন করে তাদের সবার জন্যই এই কাজ ঈশ্বর করেন, কারণ তাদের মধ্যে কোন প্রভেদ নেই।

23 πάντες γὰρ ἥμαρτον καὶ ὑστεροῦνται τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ,  
সকলে কেননা পাপ-করেছে এবং তারা-বঞ্চিত -সেই গৌরবের -সেই ঈশ্বরের,  
[G3956](#) [G1063](#) [G0264](#) [G2532](#) [G5302](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G2316](#)

সকলেই পাপ করেছেন এবং ঈশ্বরের মহিমা থেকে বঞ্চিত হয়েছেন।

24 δικαιούμενοι δωρεὰν τῇ αὐτοῦ χάριτι, διὰ τῆς ἀπολυτρώσεως τῆς ἐν  
ধার্মিক-গণ্য-হওয়া বিনামূল্যে -সেই তাঁর অনুগ্রহে, -দ্বারা -সেই মুক্তির -সেই -মধ্যে  
[G1344](#) [G1432](#) [G3588](#) [G0846](#) [G5485](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0629](#) [G3588](#) [G1722](#)

Χριστῷ Ἰησοῦ,  
খ্রীষ্ট যীশুতে,  
[G5547](#) [G2424](#)

কিন্তু তারা ঈশ্বরের অনুগ্রহে বিনামূল্যে যীশু খ্রীষ্টের মাধ্যমে পাপ থেকে মুক্তিক্রমে করে ঈশ্বরের কাছে ধার্মিক প্রতিপন্ন হয়েছেন।

25 ὁν προέθετο ὁ Θεὸς ἰλαστήριον, διὰ [τῆς] πίστεως ἐν τῷ αὐτοῦ  
 যাকে স্থাপন-করলেন -সেই ঈশ্বর প্রায়শ্চিত্ত, -দ্বারা [-সেই] বিশ্বাস -মধ্যে -সেই তাঁর  
[G3739](#) [G4388](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2435](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0846](#)

αἵματι, εἰς ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ, διὰ τὴν πάρεσιν τῶν  
 রক্তে -জন্য প্রদর্শন -সেই ধার্মিকতার তাঁর, -কারণে -সেই উপেক্ষা -সেই  
[G0129](#) [G1519](#) [G1732](#) [G3588](#) [G1343](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3929](#) [G3588](#)

προγεγονότων ἁμαρτημάτων --  
 পূর্বে-ঘটিত পাপসমূহের-  
[G4266](#) [G0265](#)

ঈশ্বর যীশুকে উৎসর্গীকৃত বলিরাপে আমাদের কাছে দিলেন যেন যারা তাঁকে বিশ্বাস করে, বিশ্বাসের মাধ্যমেই তাদের পাপ সকল ক্ষমা হয়। ঈশ্বর এই কাজের মাধ্যমে দেখান যে তিনি সর্বদাই যা ন্যায় তাই করেন। অতীতেও তিনি সহিষ্ণুতা দেখিয়েছিলেন এবং লোকদের পাপ অনুযায়ী শাস্তি দেন নি;

26 ἐν τῇ ἀνοχῇ τοῦ Θεοῦ; πρὸς τὴν ἔνδειξιν τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ  
 -মধ্যে -সেই সহশীলতায় -সেই ঈশ্বরের; -প্রতি -সেই প্রদর্শন -সেই ধার্মিকতার তাঁর  
[G1722](#) [G3588](#) [G0463](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4314](#) [G3588](#) [G1732](#) [G3588](#) [G1343](#) [G0846](#)

ἐν τῷ νῦν καιρῷ, εἰς τὸ εἶναι αὐτὸν δίκαιον, καὶ δικαιοῦντα τὸν  
 -মধ্যে -সেই বর্তমান সময়ে, -জন্য -সেই হওয়া তাঁকে ধার্মিক, এবং ধার্মিক-গণনাকারী -সেই  
[G1722](#) [G3588](#) [G3568](#) [G2540](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G0846](#) [G1342](#) [G2532](#) [G1344](#) [G3588](#)

ἐκ πίστεως Ἰησοῦ.  
 -থেকে বিশ্বাস  
[G1537](#) [G4102](#) [G2424](#)

তাঁর পুত্র যীশুকে দান করে আজও তিনি দেখান যে তিনি ন্যায়বান। ঈশ্বর এই কাজ করেছেন যাতে তিনি বিচারে ন্যায়পরায়ণ থাকেন ও যে কেউ যীশুতে বিশ্বাস করে সেও ধার্মিক প্রতিপন্ন হয়।

27 Ποῦ οὖν ἡ καύχησις? ἐξεκλείσθη. διὰ ποίου νόμου? τῶν ἔργων?  
 কোথায় অতএব -সেই গর্ব? ██████████-██। -দ্বারা কোন্ বিধানের? -সেই কর্মসমূহের?  
[G4226](#) [G3767](#) [G3588](#) [G2746](#) [G1576](#) [G1223](#) [G4169](#) [G3551](#) [G3588](#) [G2041](#)

οὐχί, ἀλλὰ διὰ νόμου πίστεως.  
 না, বরং -দ্বারা বিধান ████████████████।  
[G3780](#) [G0235](#) [G1223](#) [G3551](#) [G4102](#)

সেজন্য গর্ব করার মত আমাদের কিছুই রইল না, কারণ বিধি-ব্যবস্থা পালনের দ্বারা নয়, বিশ্বাসের ব্যবস্থা দ্বারা গর্ব করার পথ রুদ্ধ হল।

28 λογιζόμεθα γὰρ δικαιοῦσθαι πίστει ἄνθρωπον, χωρὶς ἔργων νόμου.  
 আমরা-গণনা-করি কেননা ধার্মিক-গণ্য-হওয়া বিশ্বাসে মানুষ, বিনা কর্মসমূহ ██████████।  
[G3049](#) [G1063](#) [G1344](#) [G4102](#) [G0444](#) [G5565](#) [G2041](#) [G3551](#)

সুতরাং আমরা বিশ্বাস করি মানুষ বিধি-ব্যবস্থা পালনের জন্য যা করে তার দ্বারা নয়, কিন্তু বিশ্বাসেই সে ঈশ্বরের সাক্ষাতে ধার্মিক প্রতিপন্ন হয়।

29 ἢ Ἰουδαίων ὁ Θεὸς μόνον, οὐχὶ καὶ ἐθνῶν? ναὶ, καὶ ἐθνῶν,  
 বা যিহুদীদের -সেই ঈশ্বর কেবল, না-কি ও জাতিদের? হ্যাঁ, ও জাতিদের,  
[G2228](#) [G2453](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3440](#) [G3780](#) [G2532](#) [G1484](#) [G3483](#) [G2532](#) [G1484](#)

ঈশ্বর কেবল ইহুদীদের ঈশ্বর নন, তিনি অইহুদীদেরও ঈশ্বর।

30 εἴπερ εἷς ὁ Θεὸς ὃς δικαιοῦσει περιτομῆν ἐκ πίστεως, καὶ  
 যদি-সত্যই এক -সেই ঈশ্বর যিনি ধার্মিক-গণ্য-করবেন ত্বকছেদ -থেকে বিশ্বাস, এবং  
[G1512](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G1344](#) [G4061](#) [G1537](#) [G4102](#) [G2532](#)

ἀκροβυστίαν διὰ τῆς πίστεως.  
 অত্বকছেদহীনতা -দ্বারা -সেই ████████████████।  
[G0203](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#)

ঈশ্বর এক এবং একই উপায়ে সকলকে উদ্ধার করেন। তিনি ইহুদীদের বিশ্বাসের মাধ্যমে ধার্মিক প্রতিপন্ন করেন। আবার তিনি অইহুদীদের তাদের বিশ্বাসের মাধ্যমে ধার্মিক প্রতিপন্ন করেন।

31 νόμον οὐκ καταργοῦμεν διὰ τῆς πίστεως? μὴ γένοιτο! ἀλλὰ νόμον  
বিধান অতএব আমরা-ব্যর্থ-করি -দ্বারা -সেই বিশ্বাসের? না এটা-হোক! বরং বিধান  
[G3551](#) [G3767](#) [G2673](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4102](#) [G3361](#) [G1096](#) [G0235](#) [G3551](#)

ἰστάνομεν.

□□□□-□□□□□□□□□□-□□□□

[G2476](#)

তবে বিশ্বাসের পথে চলে কি আমরা বিধি-ব্যবস্থাকে বাতিল করে দিচ্ছি? কখনই না। বরং বিশ্বাসের পথে চলে আমরা বিধি-ব্যবস্থার যথাৰ্থ উদ্দেশ্য তুলে ধরি।